

## **BRUSSEL-HOOFDSTAD**

---

### **VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

---

GEWONE ZITTING 2011-2012

25 JANUARI 2012

---

#### **ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

houdende instemming met :

het Verdrag van de Raad van Europa inzake  
de bescherming van kinderen tegen seksuele  
uitbuiting en seksueel misbruik,  
aangenomen te Lanzarote op 25 oktober 2007

---

#### **VERSLAG**

uitgebracht namens de verenigde commissies  
voor de Gezondheid en de Sociale Zaken

door de heer Joël RIGUELLE (F)

---

## **BRUXELLES-CAPITALE**

---

### **ASSEMBLÉE RÉUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

---

SESSION ORDINAIRE 2011-2012

25 JANVIER 2012

---

#### **PROJET D'ORDONNANCE**

portant assentiment à :

la Convention du Conseil de l'Europe  
sur la protection des enfants  
contre l'exploitation et les abus sexuels,  
adoptée à Lanzarote le 25 octobre 2007

---

#### **RAPPORT**

fait au nom des commissions réunies  
de la Santé et des Affaires sociales

par M. Joël RIGUELLE (F)

---

---

Aan de werkzaamheden van de verenigde commissies hebben deelgenomen :

**Commissie voor de Gezondheid :**

*Vaste leden* : de heer Philippe Close, mevr. Catherine Moureaux, mevr. Olivia P'tito, mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne Herscovici, de heren Jacques Morel, André du Bus de Warnaffe, Pierre Migisha, mevr. Fatoumata Sidibe, de heer René Coppens, mevr. Elke Roex, mevr. Bianca Debaets.

**Commissie voor de Sociale Zaken :**

*Vaste leden* : mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren Vincent Lurquin, Joël Riguelle, Michel Colson, Jean-Luc Vanraes, mevr. Elke Van den Brandt.

---

*Zie :*

**Stuk van de Verenigde Vergadering :**

B-35/1 – 2010/2011 : Ontwerp van ordonnantie.

---

Ont participé aux travaux des commissions réunies :

**Commission de la Santé :**

*Membres effectifs* : M. Philippe Close, Mmes Catherine Moureaux, Olivia P'tito, Dominique Braeckman, Anne Herscovici, MM. Jacques Morel, André du Bus de Warnaffe, Pierre Migisha, Mme Fatoumata Sidibe, M. René Coppens, Mmes Elke Roex, Bianca Debaets.

**Commission des Affaires sociales :**

*Membres effectifs* : Mmes Nadia El Yousfi, Anne Sylvie Mouzon, MM. Vincent Lurquin, Joël Riguelle, Michel Colson, Jean-Luc Vanraes, Mme Elke Van den Brandt.

---

*Voir :*

**Document de l'Assemblée réunie :**

B-35/1 – 2010/2011 : Projet d'ordonnance.

## I. Inleidende uiteenzetting van Collegelid Guy Vanhengel

Collegelid Guy Vanhengel heeft de volgende toespraak voor de commissie gehouden :

« Het Verdrag van de Raad van Europa inzake de bescherming van kinderen tegen seksuele uitbuiting en seksueel misbruik is een veelomvattend verdrag dat gericht is op alle aspecten van de bestrijding van seksuele uitbuiting en seksueel misbruik van kinderen: preventieve maatregelen, repressieve maatregelen en interventiemaatregelen ten aanzien van daders van strafbare feiten alsook beschermende maatregelen en hulp aan slachtoffers.

Het Verdrag heeft tot doel seksuele uitbuiting en seksueel misbruik van kinderen te voorkomen en te bestrijden, de rechten van kinderen die het slachtoffer zijn van seksuele uitbuiting en seksueel misbruik te beschermen en nationale en internationale samenwerking tegen seksuele uitbuiting en seksueel misbruik van kinderen te bevorderen.

In de memorie van toelichting wordt op omstandige wijze de inhoud van de verdragstekst toegelicht.

Dit Verdrag is een gemengd verdrag. Het heeft betrekking op zowel federale bevoegdheden als bevoegdheden van de Gemeenschappen.

Het verdrag heeft betrekking op verschillende beleidsdomeinen die onder de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vallen, inzonderheid het beleid inzake bijstand aan personen (waaronder de jeugdbescherming) en het gezondheidsbeleid.

In dit opzicht kan verwezen worden naar artikel 5 van het Verdrag dat betrekking heeft op de opleiding en het sensibiliseren van personen die met kinderen in contact komen via de gezondheidszorg en de sociale bescherming, naar artikel 8 inzake bewustmakingscampagnes voor het grote publiek en via artikel 10 waar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, als partner in het samenwerkingsakkoord van 2005 rond de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind, tegemoet kan komen aan de vereisten inzake gegevensverzameling en samenwerking tussen publieke en private instellingen ter voorkoming van seksueel misbruik. ».

## II. Algemene bespreking

De heer Joël Riguelle benadrukt dat dit Verdrag over de fundamentele waarden van onze samenleving handelt. De goedkeuring van het ontwerp van ordonnantie is dus geen anekdote in een lang wetgevend proces.

## I. Exposé introductif du membre du Collège Guy Vanhengel

Le membre du Collège Guy Vanhengel a tenu devant la commission le discours suivant :

« La Convention du Conseil de l'Europe se veut une convention globale sur l'ensemble des aspects de la lutte contre l'exploitation et les abus sexuels concernant les enfants: mesures préventives, mesures répressives et d'intervention à l'égard des auteurs d'infractions, mesures de protection et d'assistance aux victimes.

La Convention a pour objet de prévenir et de combattre l'exploitation et les abus sexuels concernant des enfants, de protéger les droits des enfants victimes d'exploitation et d'abus sexuels, de promouvoir la coopération nationale et internationale contre l'exploitation et les abus sexuels concernant des enfants.

Dans l'exposé des motifs, le contenu du texte du traité est expliqué en détail.

Cette Convention est un traité mixte. Elle touche tant à des compétences fédérales qu'à des compétences relevant des Communautés.

La Convention concerne plusieurs domaines relevant de la compétence de la Commission communautaire commune, plus précisément l'aide aux personnes (dont la protection de la jeunesse) et la santé.

De ce point de vue, on peut renvoyer à l'article 5 de la Convention qui se rapporte à la formation et à la sensibilisation des personnes qui entrent en contact avec des enfants via la santé publique et la protection sociale, à l'article 8 concernant les campagnes de conscientisation du grand public et à l'article 10 où la Commission Communautaire Commune, en tant que partenaire dans l'accord de coopération de 2005 autour de la Commission Nationale pour les Droits de l'Enfant, peut aller à la rencontre des exigences concernant la collecte de données et la coopération entre les institutions publiques et privées pour prévenir les abus sexuels. ».

## II. Discussion générale

M. Joël Riguelle souligne que l'objet de cette Convention touche aux valeurs fondamentales de notre société. Le vote de ce projet d'ordonnance n'est donc pas une étape anecdotique dans un long parcours législatif.

Het Verdrag werd goedgekeurd in 2007. Er is dus heel wat tijd verstreken voordat het wordt voorgelegd aan de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Dat valt te betreuren, te meer daar de wetgevende behandeling van het Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap eveneens enorm veel tijd in beslag heeft genomen.

De tekst is in heel wat opzichten interessant en strekt ertoe seksuele uitbuiting en seksueel misbruik van kinderen te voorkomen en te bestrijden, de rechten van kinderen die het slachtoffer zijn van seksuele uitbuiting en seksueel misbruik te beschermen, de internationale samenwerking te bevorderen en een aantal lacunes in de wetgeving weg te werken.

Artikel 5 van het Verdrag verplicht de partijen ertoe bij personen die regelmatig met kinderen in aanraking komen, bewustzijn inzake de bescherming en rechten van kinderen te stimuleren. Er worden kinderen opgevangen in instellingen die onder de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ressorteren. Het is dus van essentieel belang om deze laatste bewust te maken van deze kwestie. Of dat nu gebeurt met een circulaire of aanbevelingen is van minder belang. Is het Verenigd College van plan de betrokken personen in te lichten over de instemming met het Verdrag en de gevolgen ervan?

In het algemeen is de cdH-fractie ingenomen met de instemming met het Verdrag, dat al van kracht is geworden, aangezien het immers volstond dat vijf ondertekenaars, waaronder minstens drie lidstaten van de Raad van Europa, ermee instemden door het Verdrag te zijn gebonden.

Collegelid Guy Vanhengel belooft de tekst van het Verdrag en een samenvatting van de belangrijkste punten te bezorgen aan het personeel en de instellingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie die te maken hebben met deze problematiek. Deze handelwijze strookt volledig met de sensibilisatiedoelstelling van het Verdrag.

### **III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen**

#### *Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 19 aanwezige leden.

#### *Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Cette Convention a été adoptée en un 2007. Beaucoup de temps s'est donc écoulé avant qu'elle ne soit soumise à l'assemblée réunie de la Commission communautaire commune. C'est regrettable, d'autant que le traitement législatif de la Convention relative aux droits des personnes handicapées avait également pris énormément de temps.

Ce texte est intéressant à bien des égards. Il a ainsi pour objet de prévenir et de combattre l'exploitation et les abus sexuels à l'égard des enfants, de protéger les droits des enfants victimes d'exploitation et d'abus sexuels, de promouvoir la coopération internationale et de combler un certain nombre de lacunes dans les législations.

L'article 5 de la Convention oblige les Parties à promouvoir la sensibilisation à la protection et aux droits de l'enfant des personnes amenées à avoir des contacts réguliers avec des enfants. Des institutions dépendant de la Commission communautaire commune accueillent des enfants. Il est donc essentiel de les sensibiliser à cette question, que ce soit par la voie d'une circulaire ou de recommandations. Le Collège réuni compte-t-il informer les personnes concernées de la ratification de cette Convention et de ses implications?

De manière générale, le groupe cdH se félicite de la ratification de cette Convention qui est déjà entrée en vigueur – en effet, il suffisait que cinq signataires, dont au moins trois Etats membres du Conseil de l'Europe, expriment leur consentement à être liés par la Convention.

Le membre du Collège Guy Vanhengel s'engage à communiquer le texte de la Convention, et un résumé des points principaux, au personnel et aux institutions de la Commission communautaire commune concernées par cette question. Cette démarche est en parfaite adéquation avec l'objectif de sensibilisation porté par cette Convention.

### **III. Discussion des articles et votes**

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 19 membres présents.

#### *Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 19 aanwezige leden.

**IV. Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 19 aanwezige leden.

*– Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

**Vote**

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 19 membres présents.

**IV. Vote sur l'ensemble**

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 19 membres présents.

*– Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

*De Rapporteur;*

Joël RIGUELLE

*De Voorzitters,*

Philippe CLOSE  
Elke VAN den BRANDT

*Le Rapporteur;*

Joël RIGUELLE

*Les Présidents,*

Philippe CLOSE  
Elke VAN den BRANDT